

| Chambre des Représentants |                          | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                        |
|---------------------------|--------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Session de 1929-1930      | N° 256                   |                                   | Zittingsjaar 1929-1930 |
|                           | SÉANCE<br>du 22 Mai 1930 | VERGADERING<br>van 22 Mei 1930    |                        |

**PROJET DE LOI**

accordant, à charge du Trésor public, une pension annuelle et viagère de 18,000 francs à M<sup>me</sup> Marie Banning.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MADAME, MESSIEURS,

La veuve de notre éminent compatriote Émile Banning est décédée récemment.

La pension à charge du Ministère des Affaires Étrangères dont vivaient M<sup>me</sup> veuve Émile Banning et sa fille s'est en même temps éteinte.

Le Gouvernement a pensé que le pays se doit de ne pas laisser dans la gêne la fille d'un citoyen qui lui a rendu d'importants services sur l'énumération desquels il serait superflu de s'appesantir. A elle seule, la part prépondérante prise par M. Émile Banning dans les actes internationaux qui ont amené la formation et la reconnaissance de l'État indépendant du Congo, justifierait cette intervention.

Le Gouvernement vous propose d'accorder à M<sup>me</sup> Banning une pension viagère de 18,000 francs.

*Le Premier Ministre, Ministre  
des Colonies,  
HENRI JASPAR.*

*Le Ministre des Affaires Étrangères,  
P. HYMANS.*

*Le Ministre des Finances,  
B<sup>on</sup> M. HOUTART.*

**WETSONTWERP**

waarbij, ten laste der Openbare Schatkist, een jaarlijksch en levenslang pensioen van 18,000 frank wordt verleend aan Mej. Maria Banning.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De weduwe van onzen uitstekenden landgenoot Emiel Banning is onlangs overleden.

Het pensioen ten laste van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, waarvan Mevrouw weduwe Emiel Banning en haar dochter genoten, heeft terzelfdertijd opgehouden.

De Regeering heeft gedacht dat het 's lands plicht is de dochter van een medeburger, die aan het Rijk belangrijke diensten heeft bewezen, waarover het overmatig zou wezen hier verder uit te wijden, niet in de verlegenheid te laten. Het gewichtig deel alléén, dat de heer Emiel Banning heeft genomen in de internationale akten, die den Onafhankelijken Staat van Congo geleid hebben, zou deze bemiddeling billijken.

De Regeering stelt U voor aan Mej. Banning een levenslang pensioen van 18,000 frank te verleen.

*De Eerste Minister, Minister  
van Koloniën,  
HENRI JASPAR.*

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,  
P. HYMANS.*

*De Minister van Financiën,  
B<sup>on</sup> M. HOUTART.*

## PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,  
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,  
Ministre des Colonies, et de Nos Ministres des Affaires  
Etrangères et des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, et  
Nos Ministres des Affaires Etrangères et des Finances  
présenteront, en Notre nom, aux Chambres législa-  
tives le projet de loi dont la teneur suit :

## ARTICLE UNIQUE.

Il est accordé, à charge du Trésor public, une pen-  
sion annuelle et viagère de 18,000 francs, incessible  
et insaisissable, à M<sup>me</sup> Marie Banning, fille de feu  
M. Emile Banning, ancien directeur général au  
Ministère des Affaires Etrangères.

Cette pension prendra cours le 1<sup>er</sup> avril 1930.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre  
des Colonies,

HENRI JASPAR.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P. HYMANS.

Le Ministre des Finances

B<sup>on</sup> M. HOUTART.

## WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,  
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eerste Minister,  
Minister van Koloniën, en van Onze Ministers van  
Buitenlandsche Zaken en van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van Koloniën, en  
Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van  
Financiën zullen het wetsontwerp waarvan de inhoud  
volgt, in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers  
voorleggen :

## EENIG ARTIKEL.

Er wordt, ten laste der Openbare Schatkist, een  
voor afstand en beslag onvatbaar jaarlijksch en  
levenslang pensioen van 18,000 frank verleend aan  
Mej. Banning, dochter van wijlen den heer Emiel  
Banning, gewezen directeur generaal bij het Minis-  
terie van Buitenlandsche Zaken.

Dit pensioen gaat in op 1 April 1930.

Gegeven te Brussel, den 20<sup>de</sup> Mei 1930.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister, Minister  
van Koloniën,

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

De Minister van Financiën.